

Mag. phil.
Erica Autelli

ESPERIENZA LAVORATIVA

da Marzo 2013	Ricercatrice scientifica presso l'Istituto di Romanistica dell'Università di Innsbruck in ambito del progetto "LeKo – Lexemkombinationen und typisierte Rede im mehrsprachigen Kontext. Authentische Sprachdaten für die Erarbeitung didaktischer Materialien zur italienischen Wortkombinatorik für deutschsprachige L2-Lerner" (= LeKo – Combinazioni lessicali e uso del linguaggio tipizzato in contesto plurilingue. Dati linguistici autentici per la creazione di materiali didattici sulle combinazioni di parole italiane per apprendenti L2 tedescofoni).
da Genn 2013	Lettrice presso l'Istituto "Arbeitsbereich für Didaktik der Sprachen (Dipartimento per la didattica delle lingue) dell'Università di Innsbruck (Titolo del corso: "Linguistische Kompetenzen: Wortschatz und Phraseologie" = Competenze linguistiche: lessico e fraseologia)
da Ott 2012	Insegnante d'italiano per adulti alla "Società Dante Alighieri di Innsbruck"
da Sett 2012	Insegnante d'inglese e capo del progetto "Bewegte Pause" (= pausa movimentata) alla scuola media/delle superiori "Neue Mittelschule Stams"; scuola di riferimento: Istituto Tecnico Commerciale "Bundeshandelsakademie und Bundeshandelschule Telfs"
da Sett 2011	Ricercatrice scientifica in ambito del progetto "Von 'hinkenden' Stühlen, 'tanzenden' Zähnen und 'verlorenen' Verkehrsmitteln" (= Da sedie 'zoppicanti', denti 'che ballano' e mezzi di trasporto 'persi') all'Istituto di Romanistica dell'Università di Innsbruck
2010-2011	Insegnante d'inglese alla scuola media/delle superiori "Neue Mittelschule Absam", valutata con lode; scuola di riferimento: liceo "PORG Volders St. Karl"
2009-2010	Tirocinio per le materie inglese e italiano all'Istituto Tecnico Commerciale "Handelsakademie Innsbruck", concluso con lode

ISTRUZIONE

da Ott 2009	Dottorato di ricerca in linguistica italiana all'Università di Innsbruck
2004 - 2009	Studio d'italiano e inglese all'Università di Innsbruck per diventare insegnante; laurea con lode
Sett 2007 – Feb 2008	Erasmus presso la Nottingham Trent University, Gran Bretagna
2004	Maturità al liceo linguistico umanistico "E. Montale – Nuovo I.P.C" Punteggio 98/100

RICERCA E PUBBLICAZIONI

Dissertazione (in svolgimento)	Il Genovese Poetico attraverso i Secoli. Innsbruck: Università di Innsbruck.
Vocabolario per apprendenti L2 (in svolgimento)	Konecny, Christine; Autelli, Erica (in svolgimento): Von 'hinkenden' Stühlen, 'tanzenden' Zähnen und 'verlorenen' Verkehrsmitteln (titolo provvisorio; vocabolario di collocazioni italiane per apprendenti L2).
Articolo (in svolgimento)	Konecny, Christine; Autelli, Erica (in svolgimento): "Learning Italian phrasemes through their conceptualisations." In: Kacjan, Brigita; Hallsteinsdóttir, Erla; Konecny, Christine (eds.): Phraseologie und Kultur. Teilband: Usus magister est optimus – Phraseology in language teaching and training (Arbeitstitel). Atti della sezione dallo stesso nome in ambito della "Internationalen Konferenz Europhras 2012", Maribor, 26-31/08/2012. Maribor: Slavistično društvo, Filozofska fakulteta [Zora]. (e-book)
Recensione (in svolgimento)	Konecny, Christine; Autelli, Erica (in svolgimento): Recensione di "Urzi, Francesco (2009): Dizionario delle combinazioni lessicali. Luxembourg: Convivium."

Homepage (2012)	Konecny, Christine; Autelli, Erica (2012): "Italienische Kollokationen. Wortverbindungen der italienischen und deutschen Sprache im Vergleich. Ein Forschungsprojekt." In: http://www.kollokation.at .
Poesia (2012)	Autelli, Erica (2012): A poe \acute{x} ia zeneise. Poesia in Genovese composta per la cerimonia del "Premio Ciävai" 2012 del 2 Dicembre 2012.
Articolo (2012)	Autelli, Erica; Konecny, Christine; Bradl-Albrich, Martina (2012): "Creating a bilingual learner's dictionary of Italian and German collocations: strategies and methods for searching, choosing and representing collocations on the basis of a learner-oriented, semantic-conceptual approach." In: Vatvedt Fjeld, Ruth; Torjusen, Julie Matilde (eds.): Proceedings of the 15th Euralex International Congress, Oslo, 7-11 August 2012. Oslo: Department of Linguistics and Scandinavian Studies of the University of Oslo, 726-736.
Tesi di laurea (2009)	Interjections in English Dialect Based on EDD Online compared to Standard English and Italian. With an Additional Reflection on their Didactic Role. Innsbruck: Università di Innsbruck.

CONFERENZE TENUTE A CONVEGNI E CONGRESSI

Congresso GAL 2012, Università di Erlangen (Sett 2012)	Konecny, Christine; Autelli, Erica (2012): "Polysemie, Valenz und Kollokationen in der zweisprachigen Lexikographie Italienisch-Deutsch. Plädoyer für ein integriertes, dynamisches Repräsentationsmodell auf lernerorientierter und semantisch-kognitiver Basis." Relazione in ambito del "GAL-Kongress 2012" sul tema "Wörter – Wissen – Wörterbücher" (Sezione "Zweisprachige Lexikographie im Spannungsfeld zwischen Translation und Didaktik"), Erlangen, 18-21/09/2012.
VII. Convegno internazionale "Romanisch-deutscher und innerromanischer Sprachvergleich" 2012, Università di Innsbruck (Sett 2012)	Konecny, Christine; Autelli, Erica (2012): " <i>Scale ripide, mobili e a chiocciola – steile, Roll- und Wendeltreppen</i> . Diverse categorie di combinazioni lessicali italiane del tipo 'N + Agg o SPrep' e i loro equivalenti tedeschi – un confronto interlinguistico." Relazione in ambito della "VII. Internationale Arbeitstagung zum romanisch-deutschen und innerromanischen Sprachvergleich" (Sezione "Kontrastive Phraseologie"), Innsbruck, 05-08/09/2012.
Congresso Europhras 2012, Università di Maribor (Agosto 2012)	Konecny, Christine; Autelli, Erica (2012): "Learning Italian phrasemes through their conceptualisations." Relazione in ambito della "International Conference 'Europhras 2012'" sul tema "Phraseology and Culture", Maribor, 26-31/08/2012.
Congresso Euralex 2012, Università di Oslo (Agosto 2012)	Autelli, Erica; Christine Konecny (2012): "Creating a bilingual learner's dictionary of Italian and German collocations: strategies and methods for searching, selecting and representing collocations on the basis of a learner-oriented, semantic-conceptual approach." Relazione in ambito del "15th Euralex International Congress", Oslo, 07-11/08/2012.
Docente Ospite (Apr 2012)	Autelli, Erica (2012): "Come analizzare testi poetici scritti in genovese – analisi empirica dell'Anonimo Genovese." Relazione in qualità di docente ospite in ambito del corso: "Textanalyse auf linguistischer Grundlage" condotto da Dr. Christine Konecny, Università di Innsbruck, 24/04/2012.
Kolloquium Limes VIII, Università di Tubinga (Marzo 2012)	Autelli, Erica (2012): "Creare un dizionario bilingue con aiuti visivi per individuare le diverse concettualizzazioni dell'italiano e del tedesco." Relazione in ambito del "Kolloquium 'Limes VIII' für Promovierende und Promovierte der romanischen Sprachwissenschaft", Tubinga, 15-17/03/2012.
AAUTE, Salisburgo (Apr 2011)	Autelli, Erica (2011): "The Role of Interdisciplinarity/Transfer in View of English and Italian Interjections." Presentazione in ambito dell'AAUTE (= Austrian Association of University Teachers of English) Conference 2011 sul tema "Transfer in English Studies", Salisburgo, 15-16/04/2011.

RELAZIONI E WORKSHOP IN AMBITO DI RELAZIONI PUBBLICHE E A SCUOLA

Scuola media "Neue Mittelschule Königsweg", Reutte (Giugno 2012)	Autelli, Erica; Konecny, Christine (2012): "Italienische Phraseologismen und ihre Bildlichkeit: Imparare fraseologismi italiani attraverso la visualizzazione delle immagini mentali da loro evocate." Relazione con workshop alla scuola media "Neue Mittelschule Königsweg", Reutte, 26/06/2012.
Istituto tecnico commerciale "HLW (Höhere Lehranstalt für wirtsch. Berufe)", Reutte	Autelli, Erica; Konecny, Christine (2012): "Le collocazioni nel linguaggio quotidiano: differenze tra italiano e tedesco." Relazione con workshop all'Istituto Tecnico Commerciale "HLW Reutte", 25/06/2012.

(Giugno 2012)

Liceo "Bundesrealgymnasium in der Au" (5. Gymnasium), Innsbruck (Maggio 2012)

Konecny, Christine; Autelli, Erica (2012): "Italienische Vokabeln und Wortverbindungen spielerisch erlernen." Relazione con workshop al liceo "Bundesrealgymnasium in der Au", Innsbruck, 24/05/2012.

Notte tirolese della ricerca, formazione e innovazione 2012, Università di Innsbruck (Apr 2012)

Konecny, Christine; Autelli, Erica (2012): "Warum funktionieren wörtliche Übersetzungen in eine Fremdsprache (z.B. Italienisch) oft nicht?" Presentazione interattiva con workshop alla "Tiroler Nacht der Forschung, Bildung und Innovation 2012" (= Notte tirolese della ricerca, formazione e innovazione 2012), Università di Innsbruck, 28/04/2012.

Scuola media "Neue Mittelschule Dr. Fritz Prior", Innsbruck (Marzo 2012)

Konecny, Christine; Autelli, Erica (2012): "'Pacchetti' di parole prefabbricati – un paragone tra italiano e tedesco." Relazione con workshop alla scuola media "Neue Mittelschule Dr. Fritz Prior", Innsbruck, 08-09/03/2012.

Scuola elementare "Volksschule Innere Stadt", Innsbruck (Feb 2012)

Konecny, Christine; Autelli, Erica (2012): "Combinazioni di parole italiane e le loro traduzioni in tedesco." Relazione con workshop alla scuola elementare "Volksschule Innere Stadt" in ambito del progetto pilota "Bilinguale Volksschule Deutsch-Italienisch" (= Scuola elementare bilingue [italiano-tedesco]), Innsbruck, 23/02/2012.

Società economica di Chiavari (Dic 2011)

Autelli, Erica (2011): Presentazione del progetto della dissertazione "Il Genovese Poetico attraverso i Secoli" alla Facoltà Economica di Chiavari in ambito della cerimonia del "Premio Ciävai 2011", Chiavari, 04/12/2011.

Scuola media "Neue Mittelschule Königsweg", Reutte (Dic 2011)

Autelli, Erica; Konecny, Christine (2011): "Benvenuti in Italia – Come parlano gli italiani?" Relazione con workshop alla scuola media "Neue Mittelschule Königsweg", Reutte, 19/12/2011.

Università giovane 2011, Università di Innsbruck (Nov 2011)

Konecny, Christine; Autelli, Erica (2011): "Vokabellernen – wie? Tipps und Tricks für sinnvolles Vokabellernen einer Fremdsprache anhand des Italienischen." Presentazione interattiva con workshop alla "Junge Uni 2011" (= Università giovane 2011), Università di Innsbruck, 04-05/11/2011.

Scuola elementare "Volksschule Innere Stadt", Innsbruck (Nov 2011)

Konecny, Christine; Autelli, Erica (2011): "Modi di dire italiani." Relazione con workshop alla scuola elementare "Volksschule Innere Stadt" in ambito del progetto pilota "Bilinguale Volksschule Deutsch-Italienisch" (= Scuola elementare bilingue [italiano-tedesco]), Innsbruck, 27/11/2011.

INTERVISTE

Società economica di Chiavari (Dic 2011)

Autelli, Erica (2011): Intervista sul progetto della dissertazione "Il Genovese Poetico attraverso i Secoli" in ambito della cerimonia del "Premio Ciävai 2011", 04/12/2011, trasmesso in televisione da "Teleradio Pace".

Aktionstage Junge Uni (= l'Università giovane) 2011, Università di Innsbruck (Nov 2011)

Konecny, Christine; Autelli, Erica (2011): Intervista di Benedikt Sauer con Christine Konecny ed Erica Autelli sul progetto di ricerca "Von 'hinkenden' Stühlen, 'tanzenden' Zähnen und 'verlorenen' Verkehrsmitteln", trasmessa in radio su "RAI Bozen", 04/11/2011.

BORSE DI STUDIO E PREMI

Ott 2012

Finanziamento da parte dell'Alto Adige per il progetto presso l'Istituto di Romanistica dell'Università di Innsbruck: "LeKo – Lexemkombinationen und typisierte Rede im mehrsprachigen Kontext. Authentische Sprachdaten für die Erarbeitung didaktischer Materialien zur italienischen Wortkombinatorik für deutschsprachige L2-Lerner" (insieme a Christine Konecny).

Nov 2012

Premio per le ricerche della dissertazione finanziato dalla "Richard und Emmy Bahr-Stiftung in Schaffhausen 2012"

Luglio – Dic 2012

Nuova borsa di studio per il dottorato "Doktoratsstipendium NEU aus der Nachwuchsförderung der Universität Innsbruck 2012" da parte del Vicerettorato per la Ricerca dell'Università di Innsbruck

Dic 2011

Premio per la valorizzazione del territorio tramite il lavoro per la dissertazione in ambito del Premio Ciävai 2011 a Chiavari, Genova

Luglio 2011 – Giugno 2012

Borsa di studio "Doktoratsstipendium aus der Nachwuchsförderung 2011" da parte del

Vicerettorato per la Ricerca dell'Università di Innsbruck

Agosto 2010	Borsa di studio da parte dell' "Italienzentrum" per le ricerche in ambito della dissertazione (Unterstützung der Nachwuchsförderung an der Universität Innsbruck)
Nov 2010	Borsa di studio da parte del Vicerettorato per l'insegnamento dell'Università di Innsbruck
Sett 2007 – Feb 2009	Borsa di studio Erasmus da parte dall'Istituto di Anglistica dell'Università di Innsbruck
Maggio 2004	Premio di matematica "Kangorou"

CAMPI DI RICERCA

Discipline	Linguistica, didattica delle lingue straniere
Campi di ricerca	Dialettologia, interiezioni, linguistica contrastiva, fraseologia e collocazioni, lessicografia, didattica delle lingue straniere

MEMBRO DI

EURALEX (European Association for Lexicography), INNcontri (Associazione per la promozione culturale italo-austriaca a Innsbruck), Linguistischer Arbeitskreis dell'Università di Innsbruck, Linguist List, Romanistik.de

Ultimo aggiornamento: Gennaio 2013